



米原広報

米原市政府 米原庁舎 人权政策課
滋賀县米原市下多良3-3 Tel: 0749-52-6606

确定申报及市县民税申报的通知

符合以下情况者必须确定申告

所得税・市县民税的申告截止于3月15日



◆平成27年(2015)中,做事业、有不动产收入、卖土地和建筑物等所得金额的总计超过配偶扣除、抚养扣除、基础扣除等所得扣除的总计时。

◆上班族

①年收入超过2000万日元;②工资所得和退職所得以外的各种所得(地租、房租、原稿费等)的总额超过20万日元;③从2处以上领取薪金,经年末调整的主收入以外的副收入总额,与工资所得和退職所得以外的各种收入的总额超过20万日元。

◆领取公共养老金者

①公共养老金的收入金额(如果有2处以上计总额)超过400万日元;
②有关公共养老金等杂收入以外的「所得的合计金额」超过20万日元

需要办理市民税申告的人

平成28年(2016)1月1日止,原则上,在市内有住所的所有人都必须提出申告书。但符合以下情况者可免除申告义务,作提出申告处理。

- 由工作单位向米原市提出工资支付报告书,并且除工资以外没有其他收入
- 领取公共养老金等,除公共养老金等收入以外,没有其他收入
- 已经提交所得税确定申告书的另外,市县民申告也兼国民健康和介护保险料的申告,所以即便被保险者没有收入,也一定要办理申告手续。

※各厅舎均备有样本。

※此外自平成25年起开始征收复兴特别所得税、本年度申报时不必填写个人编号。



每月的第四个星期日 可以受理家庭垃圾

垃圾的种类	受理地点
可燃烧垃圾、资源垃圾 可燃性大型垃圾 ※不受理废纸	水晶大厦 ☎0749-62-7141 (长滨市八幡中山町200)
不可燃烧垃圾、大型垃圾 ※不受理四种家电和 可燃性大型垃圾	绿色之岛 ☎0749-74-3377 (长滨市大依町1337)

- 2月份的受理时间
2月28日(日) 8時30分~12時/13時~16時30分
- 收费
每十公斤40日元
*用指定的垃圾袋时,免费。
- 注意事项
搬运时,请同行指定的路线,在绿色岛附近,限速20km,请严格遵守规定,安全行车。

3月 健康日历

交付母子健康手册 健康课(山东厅舍) 米原健康站

健康成长热线 (すくすくホットライン) ☎ 0749-55-8105 (工作日 8:30~17:15)



婴幼儿健康检查 ※本检查每月在全市范围内实施一次。

※请将婴儿手册(健康育儿册)中的调查表填好,检查当天带至会场。※如当天孩子身体不适就请改在下次。

对象	实施日	登记时间	会场	携带物品
4个月龄婴儿 (平成27年10月出生)	3月11日(周五)	13:00~13:30	米原健康站 (下多良)	◇母子健康手册 ◇健康育儿册、记录用笔 ◇问询表 ◇婴儿用浴巾
10个月龄婴儿 (平成27年5月出生)	3月24日(周四)	13:00~13:30		
1岁8个月龄婴儿 (平成26年7月出生)	3月15日(周二)	13:00~14:00	山东 健康福祉中心 (长冈)	◇母子健康手册 ◇健康育儿册、记录用笔 ◇问询表 ◇儿童牙刷和漱口杯
2岁6个月龄幼儿 牙科检查 (平成25年8月出生)	3月10日(周四)	9:30~10:30		
3岁6个月龄幼儿 (平成24年8月出生)	3月3日(周四)	13:00~14:00		※因将实施牙科检查,请在来会场前帮小孩清洁牙齿



育儿咨询 (すくすく相談) ※以全市适龄儿童为对象,每月实施三次。不必预约。9:30~11:30

实施日	会场	内容
3月9日(周三)	伊吹保健中心	◇育儿咨询:接受在育儿过程中苦恼和不安等方面的咨询。 ◇身体测量 ◇饮食 由营养师解答有关小孩成长发育、饮食(辅食)方面等咨询。
3月25日(周五)	米原健康站	◇携带物品:母子健康手册、健康育儿册、 婴儿用浴巾(身体测量时用)



七个月龄儿童辅食讲座

※以全市适龄儿童为对象,每月举办一次,不必报名。(7个月以外儿童,请提前与健康课联系)

对象	实施日	登记时间	会场	携带物品
平成27年8月出生	3月18日 (周五)	9:30~10:00	米原健康站	◇母子健康手册 ◇健康育儿册、浴巾◇记录用笔





预防接种

※BCG的接种每月一次在米原健康站实施。 ※请于检查前在会场测量体温。

※请仔细阅读《预防接种与儿童健康》手册。 ※如儿童处在服药期间，请将药品手册以及药品说明书等带至会场。

疫苗种类	实施日	登记时间	会场	携带物品
BCG (3个月龄到满周岁前日) (标准为5个月~8个月龄未滿)	3月17日 (周四)	13:00~13:15	米原健康站	◇予診票装订在《健康育儿册》 ◇母子健康手册 ◇体温计 ◇委任状(家长不能同往时)



※ 从4月起、4个月幼儿的BCG预防接种日与健康检查将分别实施。

母子健齿运动 - 主办: 湖北牙科医师会 -

※孕妇以及1岁到6岁的儿童在生日月份可以和母亲一起免费接受牙科检查和护牙指导。

名称	地点	内容	携带物品
孕妇及 1~6岁儿童牙科检查	湖北牙科医师会的会员医院。 请事先预约。	检查牙齿、健康指导 涂氟处理等	◇母子健康手册 ◇家长及孩子的口腔 健康手册

《地域支援育儿中心》3月份部分活动日程

※请家长参照季节选定活动的内容和孩子共享开心快乐的时光吧。

※3月1日举办生日庆祝会，欢迎3月份出生的小朋友一起来开心庆祝！

●家长小聚会 3月10日(周四)

您是否感兴趣家长的小聚会？

大家边喝饮料边聊天，探讨一下育儿的经验怎么样？

(宝宝的饮料，另请各自准备。)



实施日	时间	地点	内容
3月8日(周二)	10:00~	伊吹草药之乡文化中心	家长和孩子一起做一些与季节相关的小活动 孩子们之间的交流 说说话 小游戏 请自带饮料、毛巾等。
3月15日(周二)	11:30	爱心岛	

2月急救门诊日历



小儿急救咨询电话#8000 ☎ 077-524-7856

节假日生病时请到以下急诊所就诊，
勿忘携带保险证。市 健康课(山东厅舍) ☎ 55-8105

医疗体制		2/7 (周日)	2/11 (周四)	2/14 (周日)	2/21 (周日)	2/28 (周日)
第一套 医疗体制 (症状较轻者)	长浜米原节假日急诊所 (长浜市宫司町 1181-2 ☎65-1525) 8:30~ 11:30 12:30~17:30	○	○	○	○	○
第二套 医疗体制 (重症者)	儿童	诊疗时间 8:00~	日赤	日赤	日赤	日赤
	上記以外	次日 8:00	市民	日赤	市民	市民

法律咨询

每月的第2个星期四、由律师提供法律咨询服务。

※恪守个人隐私

咨询日	时间	会场	费用
2月18日 (周四)	10:00 ~12:00	安乐之家 やすらぎハウス (顔戸 21-2)	1000 日元
3月10日 (周四)		荧光大厦 ルッチプラザ (長岡 1050-1)	

※10:00~12:00点之间, 咨询时间限于

30分钟以内, 请提前预约。

市 福祉支援课 (山东厅舍)

☎0749-55-8110



帮您排忧解难

受理市民在人权、行政以及担心忧虑等方面问题的咨询(免费), 恪守个人隐私。

报名时间: 10:00~11:00

咨询时间: 1小时左右(10:00~12:00之间)

咨询日	地点
2/2	安乐之家 やすらぎハウス (顔戸 21-2)
2/9	荧光大厦 ルッチプラザ (長岡 1050-1)
2/16	梦幻大厅 ゆめホール (三吉 570)
2/23	健康俱乐部爱心岛 愛らんど (春照 56)
3/1	安乐之家 やすらぎハウス (顔戸 21-2)
3/8	荧光大厦 ルッチプラザ (長岡 1050-1)
3/15	梦幻大厅 ゆめホール (三吉 570)
3/22	健康俱乐部爱心岛 愛らんど (春照 56)

市 福祉支援课(山东厅舍)

☎0749-55-8110

FAX: 0749-55-8130

欢迎您来咨询!

可别一个人孤单
烦恼噢



2月份各厅舍 延长办公时间的通知

◇伊吹厅舍·近江厅舍

2月4日(周四) 18日(周四)

◇山东厅舍·米原厅舍

2月10日(周四) 25日(周四)

《业务内容》

- * 提供住民票·户籍证明书
- * 办理印章登记申请·印章登记证明书
- * 发行税收证明书
- * 受理纳税
- * 125cc以下的小型摩托车登记
- * 米原市牌号(含旧町号码)车辆报废申报
- * 审批临时通行证

以上延长办公时间至晚7点

市 市民窗口课(米原厅舍) ☎52-6927



2月份税金等交付期限

- ▶ 国民健康保险税(普通征收) 第9期
- ▶ 介護保险金(普通征收) 第9期
- ▶ 后期高龄者医疗保险 第8期
- ▶ 保育所保育费 2月份
- ▶ 自来水费用(11~12月使用量的1/2) 2月份
- ▶ 下水道使用费用 2月份
- ▶ 山东·伊吹·米原地区(11~12月污水量的1/2)
- ▶ 近江地区(10~11月污水量的1/2)

市 収納对策课(近江厅舍) ☎52-3189

~可利用账户转账纳税, 还可在便利店支付~
账户转账纳税期限...2月29日(周一)...

如果账户名义等有变动, 就需要重新办理手续
若在纳付限期内的话还可在便利店缴纳。



米原市米原厅舍配置了中文翻译, 欢迎咨询。
直通电话: 0749-52-6606 (工作日 8:30~17:15)